綜合新聞

水仙花皇后公主訪雲
中華總會館準備歡迎

（雲訊）全加中華總會館，前接檀香山中華總商會函，以該商會第十九屆水仙花皇后劉美玲，公主蕭玉蘭、靳羽西、鄧少玲，劉愛蓮等小姐，隨同該商會主席林鋼協，檀島謝有旅行社經理黃夫，暨該島美陸觀光團，一行數十人，定於本（七）月六日（星期六）上午六時半，由檀島乘加拿大太平洋航空公司客機，到達本埠國際機場。

該總會館，刻正通知有關僑團派代表，準備屆時前往機場迎接，并定七月七日（星期日）下午八時，在該館禮堂，開茶會歡迎。請該館全體職員，顧問（不另函）暨各界男女僑胞，屆時踴躍參加。

查該皇后劉美玲，現年二十三歲，為美國印第安大學音樂碩士，各公主，均是夏威夷大學學生云。

香港何濟公藥廠主人
何善緣抵加考察商務

香港何濟公藥廠主人何善緣君，昨乘加拿大太平洋航機到溫哥華，與其快婿牙醫博士林興幹及愛女家人親友等團聚，久離相會，誠樂事也。何濟公出品之止痛退熱散，肥兒疳積散，嬰兒聖藥猴棗散，救急良藥濟衆水，止咳化痰蛇胆貝母丸，久已馳名中外，而尤以其止痛散更為著名，有止痛唔駛伍分鐘之稱，凡有痛症，服何濟公止痛散一包，伍分鐘內，立即治愈，所以轟孤當作歌唱云，何濟公，何濟公，止痛唔駛伍分鐘者，良有以也，據何君云，此次來美加考察商務，主要目的，擬在美加設廠推進其良藥云。

宋東發翁仙逝出殯

域埠老華僑宋東發翁字廣基，中山隆都水塘頭人，來加數十年，向居域埠，於六月廿八日病終於周比李醫院，積閱享壽九十四歲。東發翁為人慈祥和藹熱心公益，可謂仁者壽，其兒孫滿堂，靈孝成材尤為難得，聞喪禮定於七月十日下午一時在參順殯儀館舉行云。

國脚張子岱受聘聖城

（本報體記特訊）足球紅星張氏雙雄之一張子岱，聞定於今日啓程前往美國聖路易城，將為該城明星足球隊效力，昨日記者在華埠遇見張子慧，閒談中間及其兄目前情況時，據拚命四郎說：皇家球會已將其兄轉讓予聖路易球會已定於明日往聖城歸隊。

查聖路易隊鋒將「士果手」戴倫地昨日被世界足總取消其出賽資格，該隊目前急需鋒將接替，故特與皇家球會接洽，要求取張子岱云。

華民映迷你裙小姐戲
原來長髮姑娘賊孝子

（雲訊）華民定七號（禮拜日）映捧腹喜劇「迷你裙小姐」陳寶珠飾演長髮姑娘，穿迷你裙做警探，拚死相助賊孝子脫險躍下海中，林家聲飾演賊孝子，專向不孝順父母之富戶下手，刼來銀物盡週濟窮人，每戶刼后留上一張字條「一百行孝為首」，同場加映全部七彩濶幕「風流特務金字黨」范麗　蘇青，胡楓，喬宏主演。

又訊：陸號（禮拜陸）映全部七彩濶幕「秋戀」丁瑩，張儀主演，同場加映封神榜最精彩之一幕「梅山收七妖」，陳寶珠，蕭芳芳，玫瑰女，潘有聲，李紅　柳青主演。

預告　十四號（禮拜日）映鳳凰公司新出品，粵語中文字幕，濶幕，一肆美圖，大姐陳娟娟，弍妹韓瑛，叁妹朱虹，四妹王小燕，此四美俱是紅星，未來過雲埠，乃首次和各界僑胞見面。

大公義學清遊
各界捐款續誌

西方俱樂部三十元，雷容，袁克，其祿，鄭培，每伍元，關惠芳，關俊，每二元，大學俱樂部，李顯榮，馬氏公所，陳穎川總堂，每伍元，大寧娛樂枱，唐新濃，梅拱學，每三元，陳行弍元，洪門體育會十元，四海咖啡店伍元，朱炎理髮所三元，陳季瀛，劉添福每二元　大同娛樂場弍十元，逢利肉舖　林文振，林祉康每十元，黃旭宇，黃炳璐，林福侃，每伍元，梁紹怡，周玉生，每叁元，周君，黃國富，鄭均，林樹振，謝運如，黃敦灼，鄭礽，黃相，黃瑛德，每二元，李蘭芳壹元，趙榮義二十元，鄭光益拾元，永隆，伍澤廉，鄭鴻麟，黃滔每伍元，胡添福，周永熾，鄭炳權每三元，何發祥，袁龍有，鍾璧，陳宜談，胡光，林照，宋琛，林進傑，每弍元，宋甘泉，鄧庚，徐素英，梁基滋，何登連，衞積昌，每壹元。

又學校收到袁球章伍元，華新叁元，周宅安，洪錦堃每二元。

又本報收到，陶陶酒家十元，林時青伍元，岑兆英，鳳凰餐室，譚永熾，余風采堂，李氏總公所，民星閣書報社，周溢，每叁元，吳一鴻弍元。

文彊行畢業禮盛況

（雲訊）文彊學校於昨陸日廿一日下午四點十伍分，在大禮堂舉行第十玖屆高小生暨第陸屆幼稚生畢業典禮，及休業禮，全校佈置煥然一新，各課室懸掛該校編製之各類補充教材牛字詞咭，學生成績陳列室，遍貼中國文物圖文對照解說，及特編之基本字彙、日用會話，品物名詞，筆順指導，并用中英文註釋，琳瑯滿目，禮堂正中，高懸國旗，校旗，鮮花羅列，莊嚴肅穆。

（未完）

香港樂聲錄音唱帶公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.

舞台實地錄音大戲
多情孟麗君
新馬仔　芳艷芬　主唱
裝璜華麗
道友悟前非
曲詞對照
南紅　主唱
紫釵記
任劍輝　白雪仙　主唱

宜人摘地菓
下午七時至十時
電話：
二五四·壹九七八

Fidelity Life Assurance Company
606 - 1112 West Pender St., Vancouver, B. C. Ph. 681-7456
古諺云：「不誠無物」
吾人以忠誠為本，為各僑胞服務
本公司之「漸減定期」人壽保險計劃，為家庭入息，經營商業，或住屋按揭之唯一保障。
舉例：三十歲之人可有四萬一千五百元保險，每月僅付八元一毫八仙，年齡三十以下費用又較低。
各僑胞若有商業計劃，合股商業或各項投資計劃，務請預約友誼諮詢，無任歡迎。
忠誠人壽保險公司
分行經理謝英喜
代理：謝招彬　林世強　謹啓
預約友誼諮詢
與分行經理
謝英喜
Branch Manager
George Der Kaiway
Agents: Fred Jay
Benedict Lam

訃告

先妣東發字廣基宋公府君中山隆都水塘頭村人氏痛於壹九六八年六月廿八日病逝於周比李醫院積閱享壽九十有四不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇于七月十日（星期三）下午一時假座參順殯儀館舉行喪禮扶柩歸土　恭屬宗親戚友世誼哀此

訃聞

孤哀子　金允偉業　泣血稽顙
媳婦　張氏李氏　泣淚稽首
男孫　俊一　泣淚稽首

華新書局
高雅
成功之鑰　屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選澤中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首弍元弍五
世說新語　劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫　海音壹元孟君
愛人的日記　孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
黯黯的小湖　鍼鄉著壹元弍毫
安妮·法蘭克日記　捷書譯九毫
戀愛十年弍元七一代尤物弍元壹
豪門怨婦弍元六海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五　以上俊人著
男女倫情的秘密觀齊主　壹元六
女性衛生手冊　白衣著壹元八
西洋艷異玉孫著一至五各壹元六
性愛的泉源　慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫　王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

故宮春秋畫冊精選
國父孫中山先生畫傳
圖廿幅壹元
五元
月月插彩色
漢英對照
一劍盪江湖卅五册金童十弍元弍
迷宮魔劍廿册　蹄風著　七元
劍魔恩仇卅六册伴霞樓十弍元六
彈劍江湖十弍册諸葛青雲四元弍
斷腸刀九册倪匡客　叁元壹毫五
驟騎廿六册柳殘陽著　十元四毫
倩天斷魂廿册　方琪　十元
幽靈谷八册　諸葛青雲　弍元八
黑風旗十六册　司徒燕　五元六
血花艷灯廿二册伴霞樓主八元八
鬼西刀客傳十七册李松鶴　叁元四
血海殘魂廿册孤獨生著　七元
金鼎游龍十壹册諸葛青雲　叁元八
血洗毒鴛潭十二册鍾敏樓四元弍
碧血金釵四十九册金童十七元弍
尼龍草編織法高碧珊著　五毫五
如花美眷九毫　豎色犬馬九毫何行
艷陽無限好　岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣　白衣著　壹元壹五
斗室元三　吃月亮的人元四依遠

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

雲達
華民電影社
150 E. HASTINGS ST.,
七月大號（星期六）十二點半至十點半
全部七彩濶幕粵語
秋戀　丁瑩　張儀　申星　金勝鎬
外景拍自韓國漢城名勝
有文有武有情有意
正封神榜
梅山七妖　陳寶珠　蕭芳芳　潘有聲　玫瑰女
七月七號（禮拜日）十二點半至十點半
平長髮姑娘　賊孝子
七彩中英字幕
迷你裙小姐　陳寶珠　姜中平　林家聲　李月滿
風流特務金字黨　范麗　胡楓　蘇青　喬宏

華僑服務部
話電址郵社民華
用同舖花信貞龔典
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.

買賣專家
燕梳有限公司
燕梳專家　英秀專務所
208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743　伍澤森 AL 3-3887　鍾天賜 876-4575　鄭貴福 HE. 4-2219
本號有新住家屋柏文樓宇出賣
每日接本號或電話詢問
伍澤濂
伍澤森

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刼等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問。

新舊樓業房屋　各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

㈠近喜士定公園住宅，三睡房，濶大客廳殘房，自動暖氣熱水，開價一萬八千九百。伍澤濂
㈡近麗街五廳房十四年新，有車房，土庫另有兩房及水間，五十尺地闊二萬一千七。間鍾天賜
㈢街角小型雜貨店，生意百元以上，適合夫婦經營，舖租只七十五元，長批，平賣。伍澤森
㈣東區四廳房住宅，土庫有一睡房，自動熱水煖氣，開價一萬六千二百元。請問伍澤濂
㈤近乃麼街四個睡房石米墻靚住家屋土庫另水間，新車房新電線水喉，壹萬六千九。鍾天賜
㈥西區近四十一街靚屋，一廳兩睡房，有殘廳，土庫有合法睡房可收租，開價弍萬大。伍澤森
㈦西區華麗住宅，三睡房，濶大廚房及客廳，另土庫有廳房，冷煖調節游泳池。詳情問伍澤濂
㈧菓舖倉間每日生意由百元至七十元，另有殘館兩間生意由百多元至叁百元。詳情問鍾天賜
㈨近乃麼街光猛靚屋，面對公園，潔淨堅固，隨時入伙，一廳三睡房，壹萬六千七百元。伍澤森
㈩英坭商業樓，每月入息六百餘元，有長批，穩賺投資，先交弍萬五千元，詳情問伍澤濂
㈪華埠靚屋自住壹層四廳房另貨壹層收租，各自廚房，新式暖氣，僅一萬零九百。問鍾天賜
㈫五十尺濶孖屋，十五年新，壹廳兩睡房，各自門口出入，各電鍋煖氣，近華埠，弍萬七。伍澤森
㈬新屋數間，最新設備，上等材料，可以用你的舊屋交換。詳情請與伍澤森君洽商。隨時歡迎詢問
㈭近紐街二年半新大廳房上等屋，西人業主現有按揭，僅七厘半息，全價弍萬五千九百元。鍾天賜
㈮中西餐室兼營外賣，適合兩夫婦經營，全價五千五百元。詳情請問伍澤濂

華仲敏
JOSEPH HUA 263-4946
產業買賣
商業樓宇，亞柏文，生意，住宅房屋，代理各種保險，收租及管理一切商業或私人產業
RUTHERFORD McRAE LTD.,
1774 West Broadway, Vancouver,
公司電話：733-8181
湯天豪
HOWE TONG 325-0527

▲Oakridge地區，四睡房，二客廳，土庫全部裝修兩個停車位，近大街，車站，學校，全價五萬九千元，貸欵利息六厘四份三
▲好入息孖屋，近喜士定東街和學校，車站，約十年新，上乘材料，美麗花園及菓樹，全價三萬五千元，車抵買
▲域多利街夾68街，兩睡房，一廳，好風景，地45×194尺，有巴士直達唐人街，全價二萬一千九百元
▲Knight街夾32街，四睡房一廳，近學校，有巴士直達唐人街，貸欵利息七厘四份之一
▲Kingsway夾25街，四睡房一廳有地氈，非常雅潔，全價一萬七千五，貸欵利息七厘半，抵買
▲Nanaimo夾18街，二睡房一廳，近三個公園及學校。好地區，全價一萬大千五，貸欵利息八厘
▲八組亞柏文二間，全新，有騎樓，近大街，車站，商店，年入息約壹萬三千元
▲23組亞柏文，全新，有騎樓，地下停車場，近中央醫院，大街，車站，商店，高尚住宅區，年入息約三萬八千元，值得投資。
▲發達成百萬富翁地49英畝，近Richmond住宅區，及大公路旁邊，每畝約三千九百元，希望分地建築房屋，將來可賺一百弍十萬，莫失良機。
▲番業樓，緬街夾四十九街，兩間舖位和兩組睡房，看似新，好位置，年入息約七千元，僅須貳欵弍萬五千元，貸欵利息八厘，值抵買。
▲旺街商業樓，位喜士定東街，看似新，八個單位收租，因業主急需用錢而出賣，年入息約壹萬七千元，僅需現欵五萬五千元即可買得，貸欵利息七厘。
▲110組亞柏文，位於Kerrisdale地區，全新，有騎樓，升降機，游泳池，地下停車場，新式花園，每年入息約二十七萬大千元

祺梁
LEONG KEE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587
（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建遮棚玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：卡路街二二七　電話：六八四·三五八七

華益實業公司
WEST - EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.,
電話 685-4271
FRANK CHANG 張雙元
住家 325-8981 325-9144
BING WONG黃衛新 266-9418
▲新商業磚樓—二間舖，有長批，年收七千五百餘元，取價六萬五千元，先付現銀二萬五千元
▲東區旅館連磚樓—取價四萬五千元，月收租九百廿元。
▲緬街商業磚樓—二層，樓下殘館，樓上可供社團會所或夜總會，取價七萬元。
▲洗衣業連實業—有人力收入可增加，取價四萬壹千元。
▲東區二睡房住宅—土庫另有壹睡房，取價壹萬四千五百元。
▲柏文樓—新八組，八萬九千元，四十組，七年新，四十四萬元，廿組，半年新，廿萬零五千元，廿二組九年新，廿弍萬元，十九組，五年新，取價十八萬五千元，
另有其他柏文樓　歡迎詢問

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行　經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙欵—全國通滙　解欵迅速
華僑存欵—安全保密　息厚便利
香港解欵—隨收隨解　快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助粵訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK"　電話：239101（十線）